

Scambiatori di calore aria/acqua Luft/Wasser-Wärmetauscher	Air/water heat exchanger Échangeurs thermique air/eau	
AW_1225_H31_L - AW_1225_H31_H	L35 - W10	3.200 W
	L35 - W15	2.640 W
AW_1235_H31_L - AW_1235_H31_H	L35 - W10	4.900 W
	L35 - W15	3.500 W



Use:

The air / water heat exchangers are designed and manufactured to extract heat from the electrical enclosures, employ as the refrigerant the water, taking it from the network or, more often from the water refrigerated circuit of the factory.

They can be advantageously used where the very severe temperature conditions prevent the use of other instruments such as fans, air / air exchangers or air conditioners:

- up to 70 °C of the ambient temperature when installed outside the enclosure
- above 70 °C of the ambient temperature when mounted inside the enclosure.

In environments with high concentration of the dust and / or suspended oil it is not recommended the use of fans, air / air heat exchangers or air conditioners that require frequent and thorough cleaning or maintenance:

The air-water heat exchangers are completely insensitive to airborne pollutants, require minimal maintenance, and offer a degree protection of up to IP 65.

The air / water heat exchangers are, without any doubt, the most efficient, economical and ergonomically advantageous solution to solve the problem of overheating of electrical enclosures.

Ventilation:

The exuberant power of the fan and the diffusion grid, which directs the air flow towards the floor of the enclosure, prevent the formation of heat pockets.

Accessories:

The models with end code _L are not equipped with temperature control devices

The models with _H end code are equipped, as standard, with a NC solenoid valve, controlled by the thermostat, adjustable, factory setting set point = 35 ° C,

An electronic thermostat, with integrated alarm signal, is available on request.

Mounting:

The AW_1225 and AW_1235 Heat exchangers can be installed outside or semirecessed in the electrical enclosure: none accessories are required for the semirecessed installation: the encumbrance inside the framework is 165 mm, the encumbrance of the cover outside of the enclosure is 45 mm.

The pre-mounted coupling gasket, the mounting kit supplied as standard, the connector for electrical connection and the hexagonal fittings for the hydraulic connection allow an easy installation almost by resetting the run times.

The thermostat adjustment knob is accessible through the window facing inside the cabinet

The hydraulic circuit couplings, misaligned, allow an ordered coupling of the connection pipes with any orientation.



Air-Water Heat exchangers AW_1225 - AW_1235

Caratteristiche tecniche - Technical data - Technische Daten - Données techniques

Codice articolo Produkt code	Product code Code du produit		AW 1225 H31	AW 1235 H31
Potenza frigorifera – Nutzkühlleistung	Cooling capacity L35 – W10 Puissance frigorifique L35 – W15	W	500 l/h 3.200 2.640	900 l/h 4.900 3.500
Temperatura ambiente Umgebungs-temperatur	Ambient temperature Température ambiante	°C	+1 +70	
Temperatura armadio Temperatur Schaltschrank	Enclosure temperature Température de l'armoire	°C	+1 +50	
Tensione nominale Nennspannung	Rated voltage Tension nominale	V / Hz ~	standard: 230V 50-60 Hz 1~ on request: 115V 1~ 60 Hz - 24 or 48 Vdc	
Corrente Nennstromm	Rated current Courant nominale	A	0,39 / 0,47 (230 50/60Hz)	0,45 / 0,60 (230 50/60Hz)
Potenza assorbita Nennleistung	Input power Puissance absorbée	W	88 / 107 (230 50/60Hz)	102 / 135 (230 50/60Hz)
Refrigerante Refrigerant	Refrigerant Kältemittel Refrigerant		acqua – water – wasser – eau	
Temp. acqua in ingresso Wasservorlauf-temperatur	Inlet water temperature Temp. de l'eau d'entrée	°C	>+ 1°C 50°C	>+ 1°C 60°C
Pressione di esercizio Betriebs-druck	Operating pressure Pression de régime	bar	1 8	1 8
Capacità di acqua Wasser Kapazität	Water capacity Capacité d'eau	dm ³	0,9	1,15
Grado di protezione Schutzart	Protection Category Degré de protection	IP EN60529	65	
Portata d'aria effettiva Luftstromm	True air flow rate Débit de l'air réel	mc/h	700	800
Pressione sonora Geräusch-pegel	Noise level Niveau sonore	dB (A)	60	62
Peso Weight	Gewicht Poids	Kg		
Colore Colour	Farbton Coloris	RAL	7035 (other colors or stainless steel on request)	
Raccordi idraulici Kühlwasseranschluß	- Cooling water connection - Raccordement hydraulique	inches	1/2	
Dimensioni - Dimensions - L x H x P W x H x D B x H x T L x H x P	Abmessungen - Dimensions	mm.	402 x 950 x 203	
Intermittenza - Duty cycle – Einschalt- dauer - Durée de mise en circuit			100%	
Opzionale				
Termostato regolazione Thermostat Bereich	Thermostat range Thermostat gamme	°C	0 +40	set =35 °C – Δt =3k

Scambiatori di calore aria/acqua
 Air/water heat exchanger
 Luft/Wasser-Wärmetauscher
 Échangeurs thermique air/eau

Diagramma delle curve caratteristiche
 Performance diagram
 Kennlinienfeld
 Diagramme des lignes caracteristiques

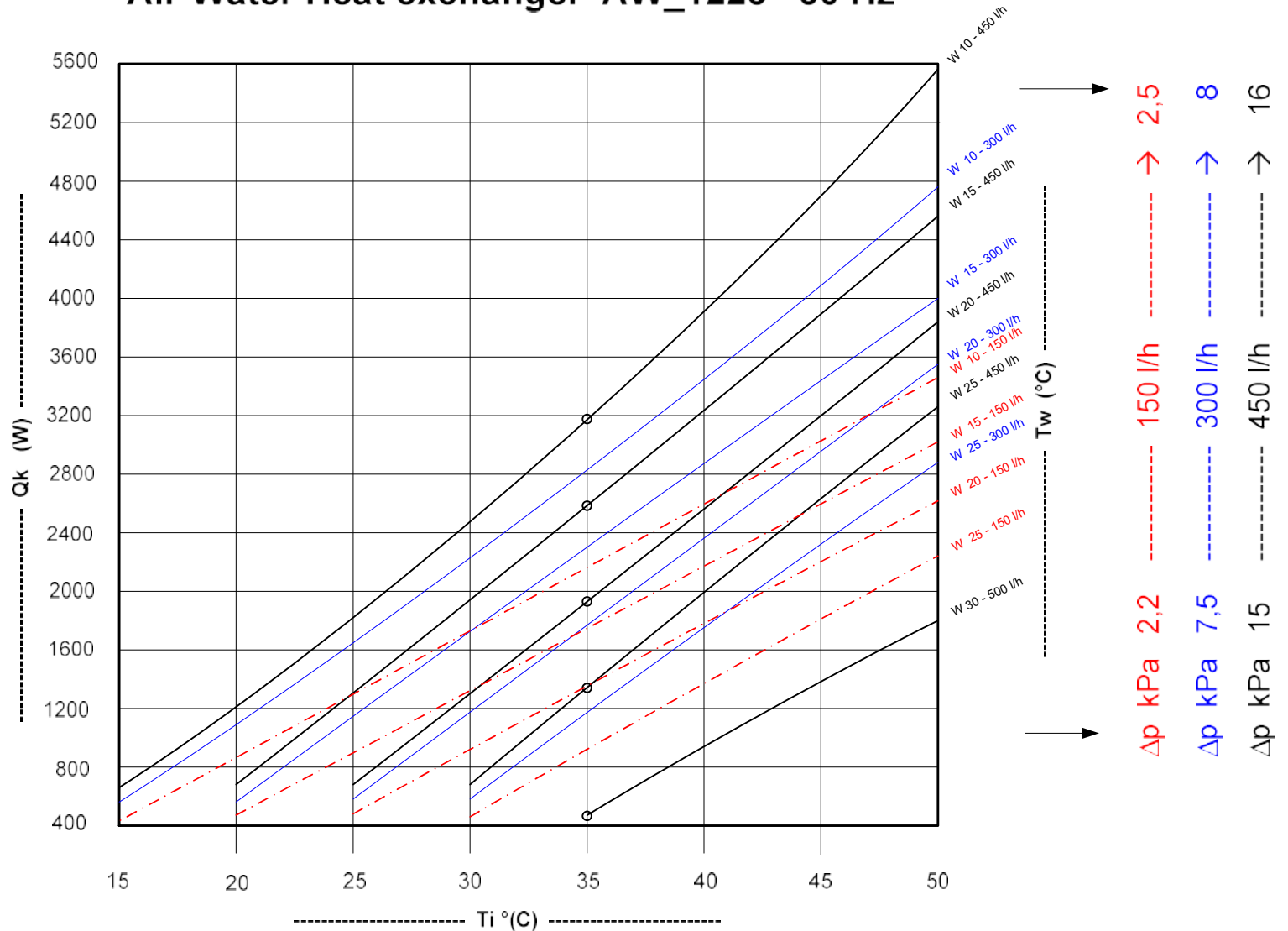
Air-Water Heat exchanger AW_1225 50 Hz

Qk (W)
 Capacità frigorifera
 Cooling capacity
 Dauer-Nutzkühlleistung
 Puissance frigorifique
 Potencia de refrigeración

Ti (°C)
 Temperatura interna armadio
 Enclosure internal temperature
 Schaltschrank-Innentemperatur
 Temperature a l'interieur de l'armoire
 Temperatura del armario eléctrico

Tw (°C)
 Temperatura dell'acqua in ingresso
 Water inlet temperature
 Wassereintrittstemperatur
 Température de l'eau à l'entrée
 Temperatura de entrada del agua

Δp (kPa)
 Perdita di carico circuito idraulico
 Water resistance
 Wasserwiderstand
 Resistance hydraulique
 Resistencia del agua



Scambiatori di calore aria/acqua
 Air/water heat exchanger
 Luft/Wasser-Wärmetauscher
 Échangeurs thermique air/eau

Diagramma delle curve caratteristiche
 Performance diagram
 Kennlinienfeld
 Diagramme des lignes caracteristiques

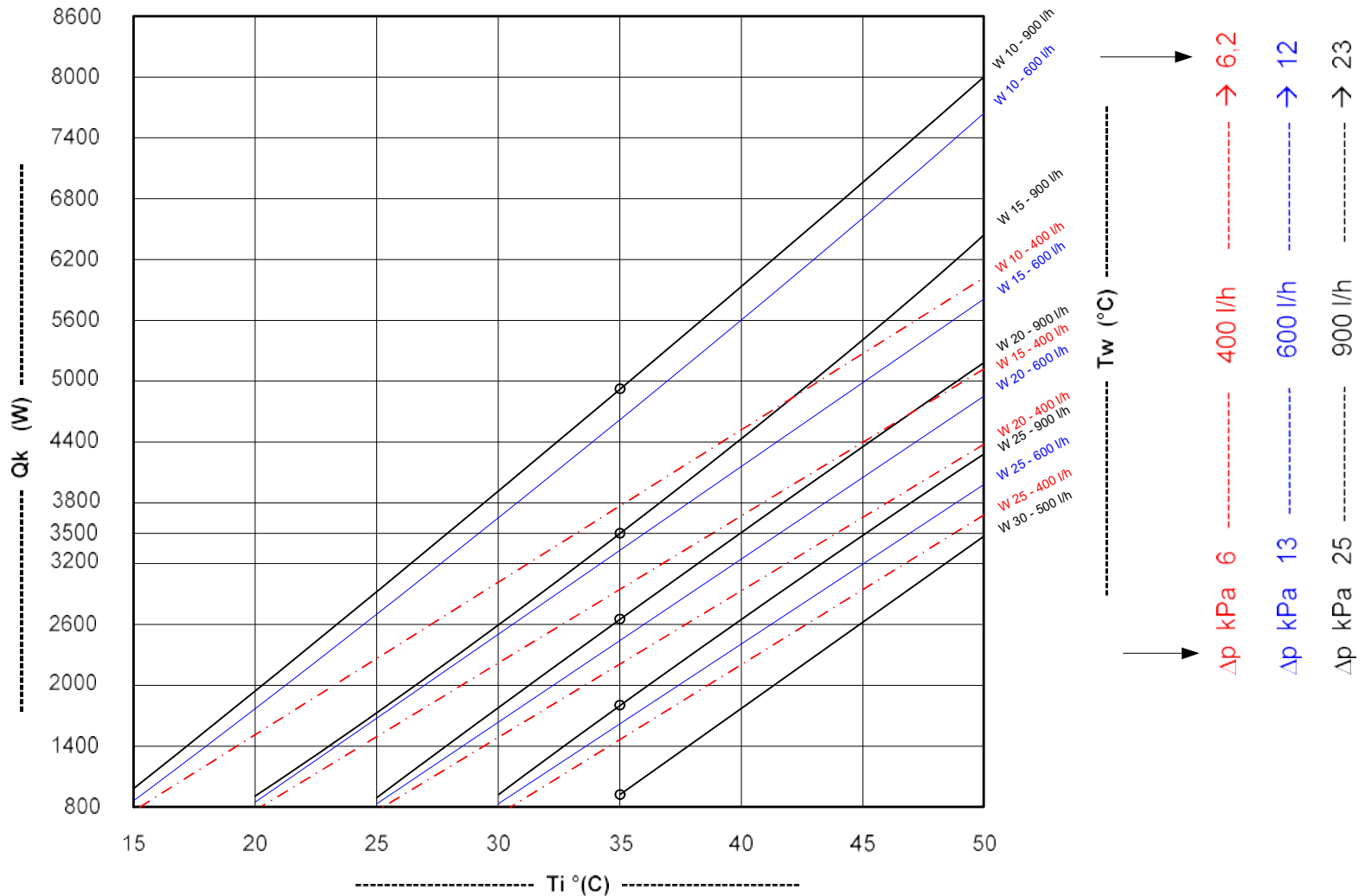
Air-Water Heat exchangers AW_1235 50 Hz

Qk (W)
 Capacità frigorifera
 Cooling capacity
 Dauer-Nutzkühlleistung
 Puissance frigorifique
 Potencia de refrigeración

Ti (°C)
 Temperatura interna armadio
 Enclosure internal temperature
 Schaltschrank-Innentemperatur
 Temperature a l'interieur de l'armoire
 Temperatura del armario eléctrico

Tw (°C)
 Temperatura del'acqua in ingresso
 Water inlet temperature
 Wassereintrittstemperatur
 Température de l'eau à l'entrée
 Temperatura de entrada del agua

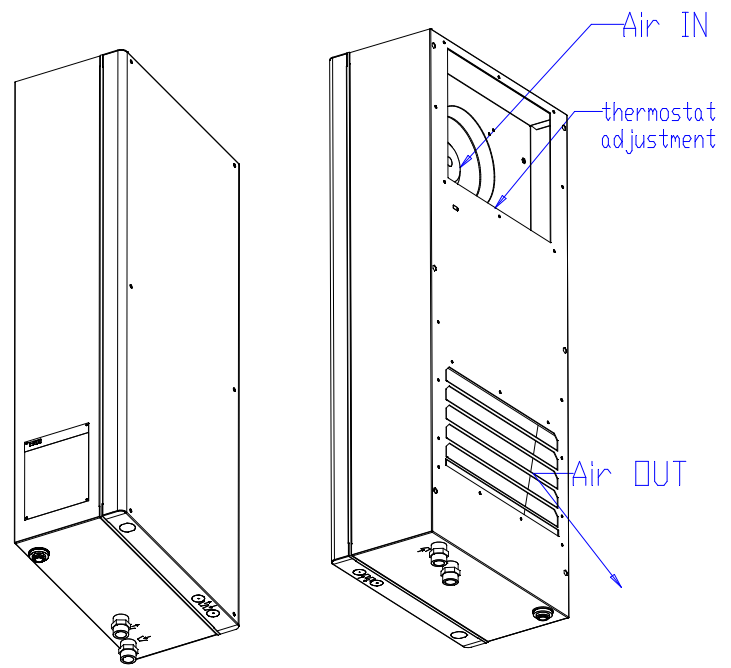
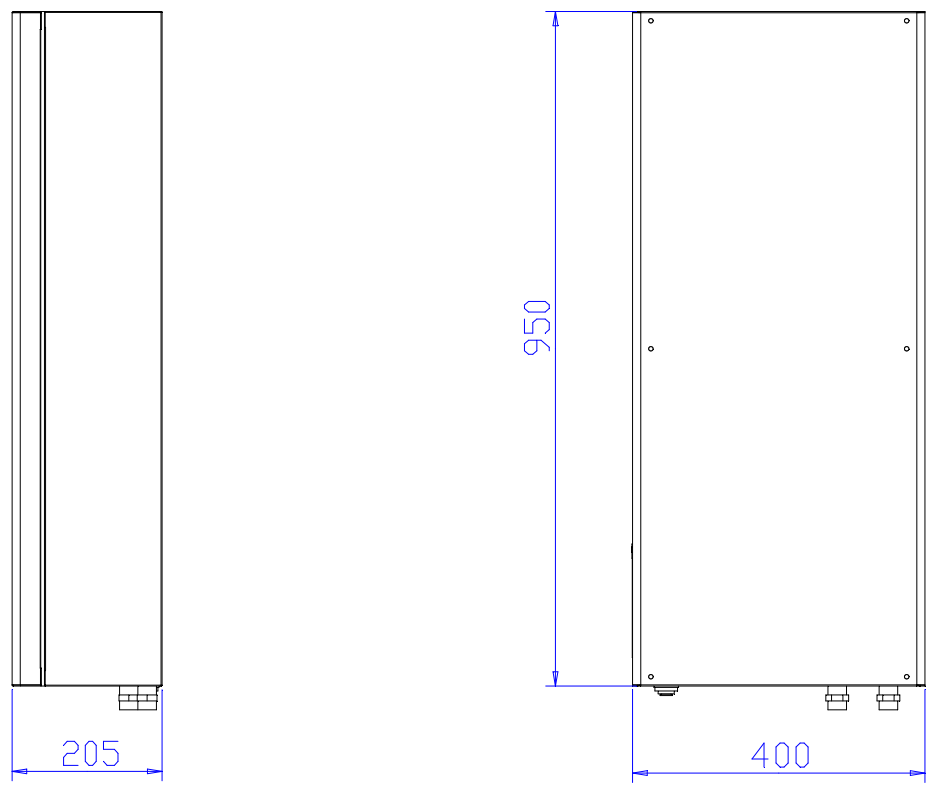
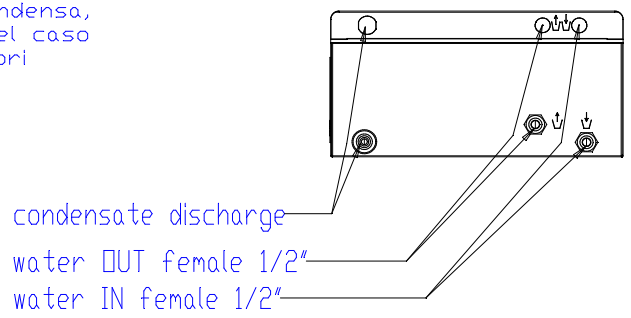
Δp (kPa)
 Perdita di carico circuito idraulico
 Water resistance
 Wasserwiderstand
 Resistance hydraulique
 Resistencia del agua



AW_1225 - 1235

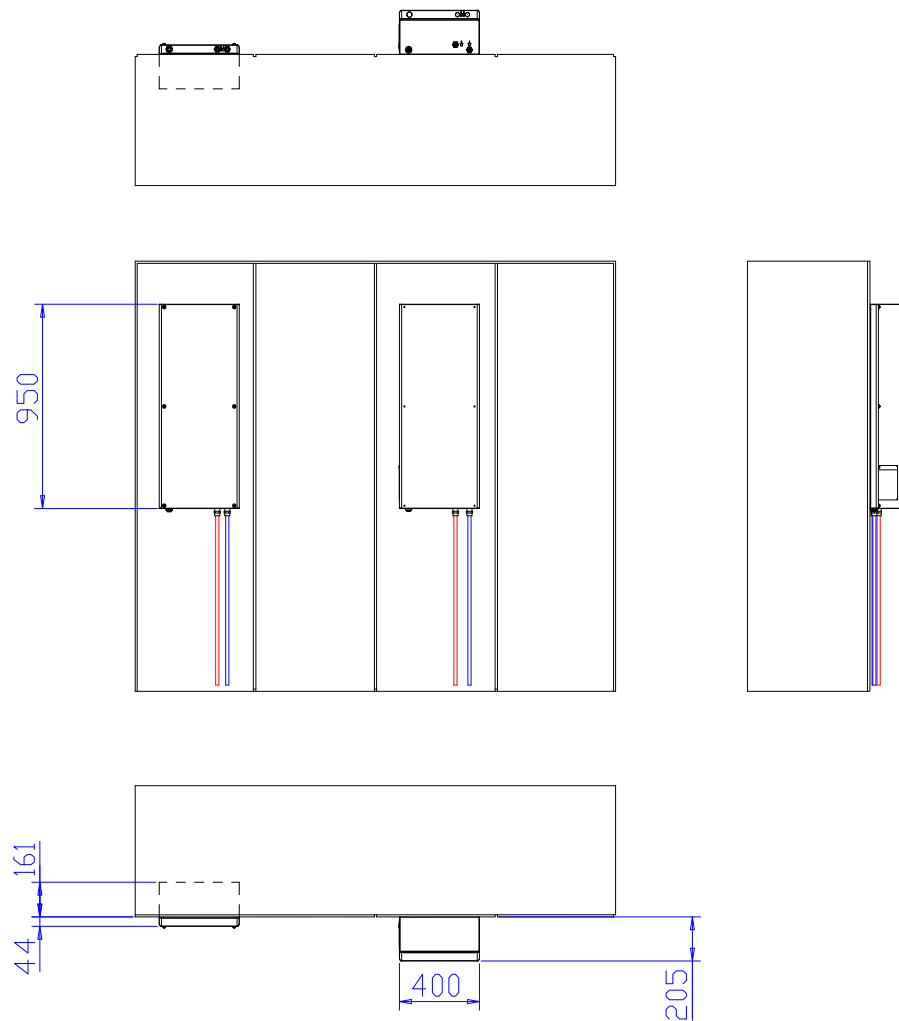
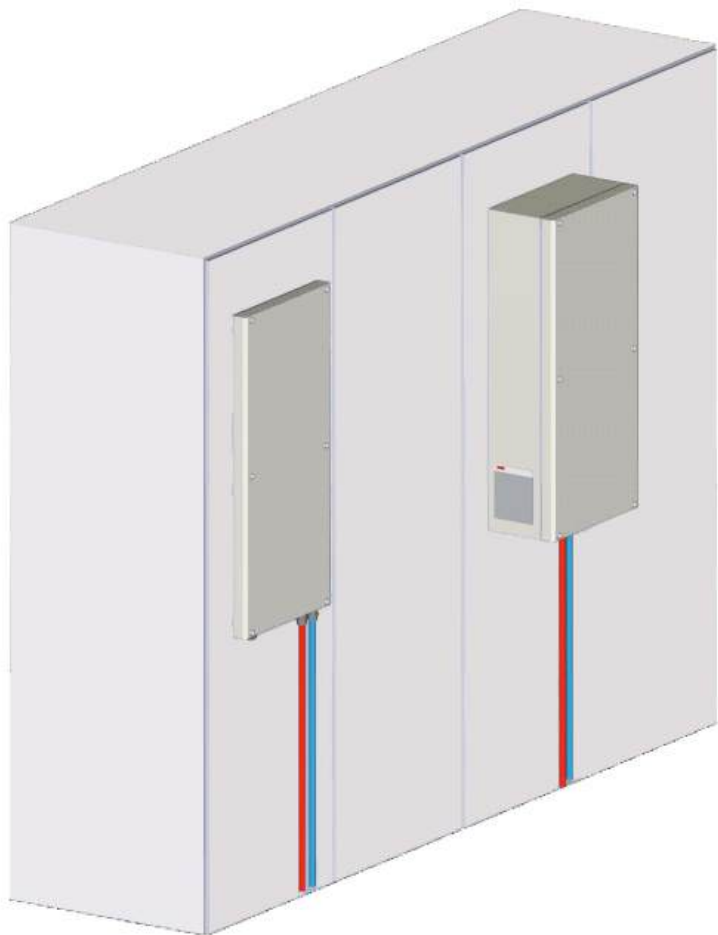
le tubazioni dell'acqua di alimentazione e quella di drenaggio della condensa, possono essere mantenute all'esterno del quadro elettrico anche nel caso di installazione ad incasso, semplicemente spostando i raccordi nei fori pretranciati predisposti sul fondo del coperchio

in the case of built-in installation it is possible to keep both the water supply and the condensate drainage pipes outside the electrical panel, simply by moving the fittings into the pre-cut holes provided on the bottom of the cover



Disegno N° :	Formato : A3		Materiale:	Gorlago li: 02/03/2016	NOTE : Air-water Heat exchangers AW_1225 - AW_1235 INGOMBRI	<i>S.I.M. Engineering s.r.l.</i> Via B. Colleoni, 35-37 - 24060 Gorlago (BG) - Italy Tel +39 035 88.26.34 - Fax +39 035 482.11.46
Sostituisce il N° :			Spessore:	Disegnato da: Rovelli		
Sostituito dal N° :			Verniciatura:	Approvato da:		

To realize the semi-recessed mounting are not required specific accessories. In case of the semi-recessed mounting, to avoid entering in the framework with the piping, the fittings of the hydraulic circuit and the condensate drain can be moved on the bottom of the cover.



MASCHERE DI FORATURA - MOUNTING CUTOUT MASKS

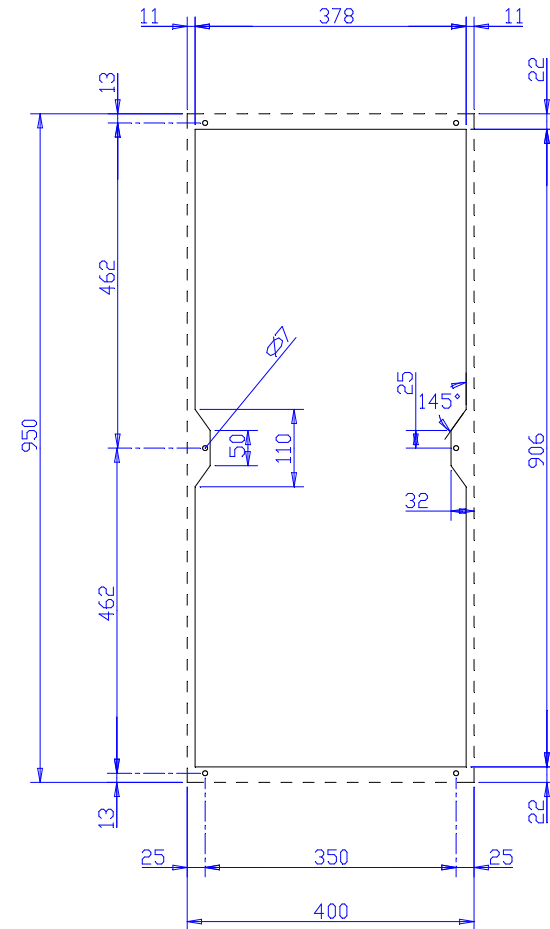
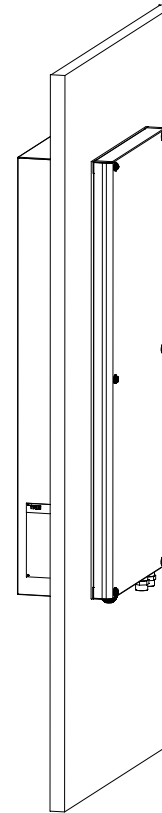
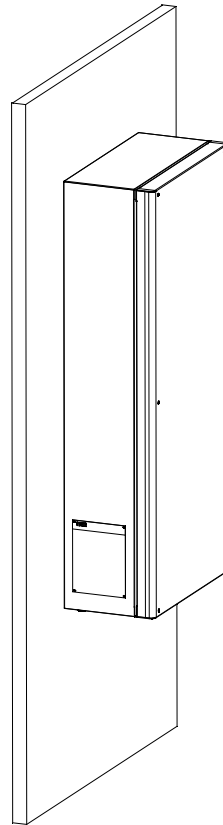
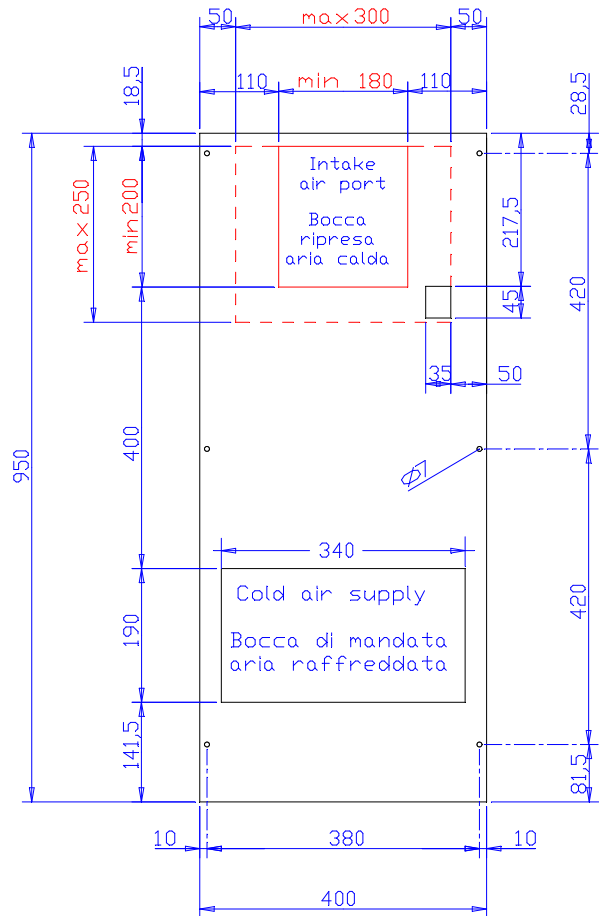
AW_1225 - AW_1235

Installazione standard
all'esterno del quadro elettrico

Standard installation
outside the electrical panel

Installazione incassata
profondità incasso 161 mm,
mm, sporgenza 44

Built-in installation
recess depth 161 mm,
external projection 44



Disegno N° :	Formato : A3	Materiale:	Gorlago li: 08/03/2016	NOTE : AW_1225 - AW_1235 MASCHERE FORATURA
Sostituisce il N° :	SCALA 0,150	Spessore:	Disegnato da: Rovelli	
Sostituito dal N° :		Verniciatura:	Approvato da:	

S.I.M. Engineering s.r.l.
Via B. Colleoni, 35-37 - 24060 Gorlago (BG) - Italy
Tel +39 035 882634 - Fax +39 035 4821146